

Lieta C-421/10

Finanzamt Deggendorf

pret

Markus Stoppelkamp, kurš rīkojas kā Harald Raab pašuma administrators

(Bundesfinanzhof līgums sniegt prejudiciālu nolikumu)

PVN – Sestā direktīva – 21. panta 1. punkta b) apakšpunkts – Nodokļu piesaistes vietas noteikšana – Pakalpojumi, ko sniedzis pakalpojumu sniedzējs, kurš dzīvo vienā valstī ar pakalpojumu saņēmēju, bet kura saimnieciskās darbības vieta ir citā valstī – Jādziens “nodaļas reģistrēts nodokļu maksātājs”

Sprieduma kopsavilkums

Noteikumi par nodokļiem – Tiesību aktu saskaņošana – Apgrozījuma nodokļi – Kopēja pievienotās vērtības nodokļa sistēma – Personas, kurām jāmaksā nodoklis

(Padomes Direktīvas 77/388 21. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

21. panta 1. punkta b) apakšpunkts Sestajā direktīvā 77/388 par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2000/65, ir jāinterpretē tādējādi, ka, lai [personu] uzskatītu par “nodokļu maksātāju, kas nav reģistrēts valsts teritorijā”, ir pietiekami, ka attiecīgā nodokļu maksātāja saimnieciskās darbības vieta ir ārpus šīs valsts.

Ita paši situācijā, kuru raksturo, pirmkārt, tas, ka nodokļu maksātāja saimnieciskās darbības vieta ir zināma un tā ir ārpus pakalpojumu saņēmēja valsts, un, otrkārt, tas, ka nav apstrīdēts, ka tā ir faktiskā un īsta, nevis fiktīvā juridiskās adreses vieta vai uzņēmums, nevar tikt ņemta vērā dzīvesvieta, kas nodokļa maksātājam varētu būt šajā valstī.

Pieņēmums, ka pakalpojums sniedz “nodokļu maksātājs, kas nav reģistrēts valsts teritorijā”, ja minētā nodokļu maksātāja saimnieciskās darbības vieta atrodas ārpus šīs valsts, neatkarīgi no tā, kur atrodas viņa privātā dzīvesvieta, ļauj pakalpojumu saņēmējam, kurš ir reģistrēts kādā valstī un kurš zina, ka pakalpojumu sniedzēja saimnieciskās darbības vieta ir ārpus šīs valsts, izvairīties no pienākuma veikt izpēti par minētā pakalpojumu sniedzēja privāto dzīvesvietu un turklāt nodrošina uzticamu un atbilstošu pievienotās vērtības nodokļa iekasēšanu.

(sal. ar 28. un 34.–36. punktu un rezolūciju daļu)

TIESAS SPRIEDUMS (piektā palāta)

2011. gada 6. oktobr? (*)

PVN – Sest? direkt?va – 21. panta 1. punkta b) apakšpunkts – Nodok?u piesaistes vietas noteikšana – Pakalpojumi, ko sniedzis pakalpojumu sniedz?js, kurš dz?vo vien? valst? ar pakalpojumu sa??m?ju, bet kura saimniecisk?s darb?bas vieta ir cit? valst? – J?dziens “?rvalst?s re?istr?ts nodok?u maks?t?js”

Lieta C?421/10

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Bundesfinanzhof* (V?cija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2010. gada 30. j?nij? un kas Ties? re?istr?ts 2010. gada 25. august?, tiesved?b?

Finanzamt Deggendorf

pret

Markus Stoppelkamp, kurš r?kojas k? *Harald Raab* ?pašuma administrators.

TIESA (piekt? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekšs?d?t?js Ž. Ž. K?zels [*J. J. Kase*] (referents), tiesneši E. Levits un M. Safjans [*M. Safjan*],

?ener?ladvok?ts J. Mazaks [*J. Mazák*],

sekret?rs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

?emot v?r? rakstveida procesu,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

– V?cijas vald?bas v?rd? – K. Blaške [*C. Blaschke*] un T. Hencē [*T. Henze*], p?rst?vji,

– Grie?ijas vald?bas v?rd? – F. Dedusi [*F. Dedous*] un I. Puli [*I. Poul*], k? ar? I. Bakopuls [*I. Bakopoulos*], p?rst?vji,

– Eiropas Komisijas v?rd? – V. Melss [*W. Mölls*] un L. Losano Palasiosa [*L. Lozano Palacios*], p?rst?vji,

?emot v?r? p?c ?ener?ladvok?ta uzklauš?šanas pie?emto l?mumu izskat?t lietu bez ?ener?ladvok?ta secin?jumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par to, k? interpret?t 21. panta 1. punkta b) apakšpunktu Padomes 1977. gada 17. maija Sestaj? direkt?v? 77/388/EEK par to, k? saska?ojami dal?bvalstu ties?bu akti par apgroz?juma nodok?iem – Kop?ja pievienot?s v?rt?bas nodok?u sist?ma: vienota apr??inu b?ze (OV L 145, 1. lpp.), kur? groz?jumi izdar?ti ar Padomes 2000. gada 17. oktobra Direkt?vu 2000/65/EK (OV L 269, 44. lpp.; turpm?k tekst? – “Sest? direkt?va”).

2 Šis l?gums ir iesniegts saist?b? ar tiesved?bu starp M. Stopelkampu [*M. Stoppelkamp*], kurš

r?kojas k? H. R?ba [*H. Raab*] ?pašuma administrators, un *Finanzamt Deggendorf* [Deggendorfas Finanšu p?rvalde] (turpm?k tekst? – “*Finanzamt*”) par pievienot?s v?rt?bas nodok?a (turpm?k tekst? – “PVN”) par?dnieka noteikšanu attiec?b? uz H. R?ba sniegtajiem pakalpojumiem.

Atbilstoš?s ties?bu normas

Savien?bas ties?bas

3 Sest?s direkt?vas 4. panta 1. punkt? ir noteikts:

““Nodok?a maks?t?js” noz?m? visas personas, kas patst?v?gi jebkur? viet? veic jebkuru 2. punkt? nor?d?tu saimniecisku darb?bu neatkar?gi no š?s darb?bas m?r?a un rezult?ta.”

4 Sest?s direkt?vas 9. panta 1. punkt? ir noteikts:

“Par pakalpojuma sniegšanas vietu uzskata vietu, kur pieg?d?t?js ir dibin?jis savu uz??mumu vai kur tam ir past?v?ga iest?de, no kuras sniedz pakalpojumu, vai, ja nav š?da uz??muma vai past?v?gas iest?des, t? past?v?g?s adreses vietu vai vietu, kur tas parasti rezid? [parasto dz?vesvietu].”

5 Sest?s direkt?vas 9. panta 2. punkta e) apakšpunkt? ir noteikts:

“Tom?r:

[..]

e) vieta, kur sniedz turpm?k nor?d?tos pakalpojumus, ja to dara klientiem, kas re?istr?ti ?rpus Kopienas, vai nodok?a maks?t?jiem, kas re?istr?ti Kopien?, bet cit? valst? nek? pakalpojumu sniedz?js, ir vieta, kur klients ir re?istr?jis savu uz??mumu [saimniecisk?s darb?bas juridisko adresi] vai kur tam ir past?v?ga iest?de [past?v?gs uz??mums], kurai sniedz šo pakalpojumu, vai, ja nav š?das vietas, t? past?v?g? adrese vai vieta, kur tas parasti rezid? [parast? dz?vesvieta]:

[..]

– person?la nodrošin?jums,

[..].”

6 Sest?s direkt?vas 21. pant? ir noteikts:

“1. Saska?? ar iekš?jo sist?mu pievienot?s v?rt?bas nodoklis j?maks? š?d?m person?m:

a) nodok?a maks?t?jam, kas veic t?du pre?u pieg?di vai pakalpojumu sniegšanu, kas pak?auta nodok?a uzlikšanai, iz?emot gad?jumus, kas paredz?ti b) un c) punkt?.

Ja nodok?u uzlikšanai pak?autu pre?u pieg?di vai pakalpojumu nodrošin?šanu veic nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts dal?bvalsts teritorij?, saska?? ar nosac?jumiem, ko t?s noteikušas, dal?bvalstis var paredz?t, ka persona, kam j?maks? nodoklis, ir persona, kurai veikta nodok?a uzlikšanai pak?aut? pre?u pieg?de vai pakalpojumi;

b) nodok?u maks?t?jiem, kam sniedz 9. panta 2. punkta e) apakšpunkt? paredz?tos pakalpojumus, vai person?m, kas ir identific?tas pievienot?s v?rt?bas nodok?a maks?jumiem valsts teritorij?, kur?m sniedz pakalpojumus, kas paredz?ti 28.c panta C, D, E un F da??, ja pakalpojumus sniedz nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts valsts teritorij?;

[..].”

7 Padomes 1979. gada 6. decembra Apsolot?vas 79/1072/EEK par dal?bvalstu ties?bu aktu saska?ošanu attiec?b? uz apgroz?juma nodok?iem – k?rt?ba pievienot?s v?rt?bas nodok?a atmaks?šanai nodok?u maks?t?jiem, kas nav re?istr?ti attiec?gaj? valst? (OV L 331, 11. lpp.; turpm?k tekst? – “Apsolot? direkt?va”), 1. pant? ir paredz?ts:

“Šaj? direkt?v? “nodok?iem pak?auta persona, kas nav re?istr?ta valsts teritorij?” ir persona Direkt?vas 77/388/EEK 4. panta 1. punkta noz?m?, kam 7. panta 1. punkta pirm? apakšpunkta pirmaj? un otraj? teikum? min?taj? laika posm? šaj? valst? nav bijusi nedz saimnieciskas darb?bas vieta, nedz past?v?gs uz??mums, no kura notikusi dar?jumu k?rtošana, nedz ar?, ja neeksist? š?da saimnieciskas darb?bas vieta vai past?v?gs uz??mums, past?v?ga dz?vesvieta vai parasta uztur?šan?s vieta, un kas taj? paš? laik? nav pieg?d?jusi nek?das preces vai pakalpojumus, par kuriem var uzskat?t, ka tie ir pieg?d?ti min?taj? valst?, iz?emot:

a) transporta pakalpojumus un pal?gpakalpojumus šaj? sakar?, kam pieš?irts atbr?vojums saska?? ar Direkt?vas 77/388/EEK 14. panta 1. punkta i) apakšpunktu, 15. pantu vai 16. panta 1. punkta B, C un D da?u;

b) pakalpojumus, kas sniegti gad?jumos, kad nodoklis j?maks? tikai un vien?gi personai, kam tie sniegti, saska?? ar Direkt?vas 77/388/EEK 21. panta 1. punkta b) apakšpunktu.”

Valsts tiesiskais regul?jums

8 Likuma par apgroz?juma nodokli (*Umsatzsteuergesetz 1999, BGBl. 1999 I, 1270. lpp.*) redakcij?, kas piem?rojama pamatlietas faktiem (turpm?k tekst? – “UStG”), 1. panta 1. punkta 1) apakšpunkta pirmaj? teikum? ir paredz?ts, ka PVN piem?ro “pre?u pieg?d?m un pakalpojumu sniegšanai, ko uz??m?js pret atl?dz?bu veic valst? savas uz??m?jdarb?bas ietvaros”.

9 UStG 3.a pant? ir paredz?ts:

“1. Pakalpojums tiek sniegts viet?, kur uz??m?js veic savu darb?bu, atbilstoši 3.b un 3.f pantam. Ja min?to pakalpojumu sniedz past?v?gs uz??mums, konkr?t? vieta tiek uzskat?ta par pakalpojuma sniegšanas vietu.

[..]

3. Ja k?da 4. punkt? min?t? pakalpojuma sa??m?js ir uz??mums, piem?rojot iz??mumu no 1. punkta, pakalpojums ir uzskat?ms par sniegtu viet?, kur savu darb?bu veic pakalpojumu sa??m?js. Tom?r, ja pakalpojumu sniedz k?da uz??m?ja past?v?gs uz??mums, tad noteicoš? ir š? uz??muma atrašan?s vieta. Ja k?da 4. punkt? min?t? pakalpojuma sa??m?js nav uz??mums un vi?a dz?vesvieta vai juridisk? adrese ir trešaj? valst?, tiek uzskat?ts, ka pakalpojums tiek sniegts vi?a dz?vesviet? vai juridisk?s adreses viet?. [..]

4. 3. punkta izpratn? “citi pakalpojumi” noz?m?:

[..]

7) person?la nodrošin?šanu;

[..].”

10 UStG 13.b panta 4. punkts ir paredzēts:

“Pārvalsts reģistrāts uzņēmums ir tāds uzņēmums, kuram ne valsts teritorijā, ne Helgolandes salā, ne arī kādā no citām 1. panta 3. punktā minētajām teritorijām nav dzīvesvietas, juridiskās adreses, uzņēmuma vadības atrašanās vietas vai meitassabiedrības. Atsauces punkts ir brēdis, kurā tiek sniegts pakalpojums. Ja rodas šaubas par to, vai uzņēmums atbilst šiem nosacījumiem, pakalpojumu saņēmējam nav jāmaksā nodoklis, ja uzņēmums viņam ar apstiprinājumu, ko izsniegusi *Finanzamt*, kas saskaņā ar nodokļu tiesību aktiem ir tiesīga uzlikt nodokli šādiem darījumiem, pierāda, ka minētais uzņēmums nav uzņēmums pirmā teikuma izpratnē.”

Pamatlieta un prejudiciālais jautājums

11 2002. gadā H. Rēbs pārcēla savu saimnieciskās darbības vietu no Vācijas uz Austriju. Divās vietās Austrijā viņš paziņoja, ka veic profesionālo darbību, kas saucas “Überstellungs-, Administrations- und Fahrdienst” (pārvādzījumu, administrācijas un transporta pakalpojumi). Viņa saimnieciskā darbība ietver savu darbinieku nodošanu uzņēmumu, kuri reģistrēti Lejassāvrijā [Basse Bavière], rēcībā pārvādzījumu veikšanai Vācijas teritorijā.

12 2002. gada 1. jūlijā H. Rēbs mainīja arī savu privāto dzīvesvietu no Vācijas uz Austriju. Tomēr saskaņā ar atbildēgo muitas iestāžu izdotajiem secinājumiem pat pēc oficiālās dzīvesvietas maiņas H. Rēbs joprojām bieži uzturējās Vācijā.

13 Austrijas muitas iestāde piešķir H. Rēbam PVN reģistrācijas numuru. Rēbīnus Vācijas transporta uzņēmumiem par sniegtajiem pakalpojumiem viņš izsniedza bez PVN ar piebildi “pakalpojumu saņēmējs ir atbildīgs par nodokļu nomaksu saskaņā ar UStG 13.b pantu”.

14 *Finanzamt* uzskatīja, ka nav izpildīti nosacījumi, lai izmantotu apgrieztās iekasēšanas procedūru attiecībā uz pakalpojumu saņēmēju saskaņā ar UStG 13.b panta 1. punkta 1. apakšpunkta pirmo teikumu, skatot to kopā ar šo paša panta 4. punkta noteikumiem. Saskaņā ar *Finanzamt* viedokli H. Rēbs nav pārvalsts reģistrāts nodokļu maksātājs, jo attiecīgajā gadā viņa privātā dzīvesvieta bija šajā valstī. Tādējādi *Finanzamt* pieņēma lēmumu par PVN piemērošanu H. Rēbam.

15 H. Rēbs cēla prasību par šo lēmumu. Pirmās instances tiesa atzina šo prasību par pamatotu, jo 2002. gadā H. Rēba saimnieciskās darbības veikšanas vieta bija Austrijā. Ēmot vērā Sestās direktivas 21. panta 1. punkta a) apakšpunkta otro daļu, UStG 13.b pants esot jāinterpretē tādējādi, ka, lai uzskatītu, ka nodokļa maksātājs ir reģistrāts pārvalstī, nozīme ir tikai uzņēmuma juridiskajai adresei. Tādējādi, ja, kā šajā gadījumā, šāda juridiska adrese pastāv, nav nozīmes tam, vai [personai] vienlaicīgi valstī ir tā s privātā dzīvesvieta.

16 Pamatojot savu kasācijas sūdzību (“Revision”), kas tika iesniegta *Bundesfinanzhof* [Federālā finanšu tiesa], *Finanzamt* apgalvoja, ka pirmās instances tiesa ir pārkāpusi UStG 13.b panta 4. punkta noteikumu, jo tajā skaidri paredzēts, ka nevar uzskatīt, ka uzņēmums ir reģistrāts pārvalstī, ja viņa dzīvesvieta atrodas konkrētajā valstī.

17 *Bundesfinanzhof* pauž bažas par to, vai Vācijas tiesību normas ir saderīgas ar Savienības tiesību m, jo saskaņā ar šīm tiesību normām kritērijs “pārvalstī reģistrāts uzņēmums”, kas ir nosacījums tam, lai varētu piemērot apgrieztās iekasēšanas mehānismu, nav izpildīts, ja uzņēmums ir reģistrējies savu saimnieciskās darbības vietu pārvalstī, tomēr viņa privātā dzīvesvieta ir attiecīgās valsts teritorijā. Tomēr atbilstoši Sestās direktivas 21. panta 1. punkta b) apakšpunktam, lai PVN nodoklis būtu jāmaksā pakalpojuma saņēmējam, pietiekot ar to, ka pakalpojums sniedz “im Ausland ansässigen Steuerpflichtigen” (nodokļu maksātājs, kas nav

re?istr?ts valst?). Tom?r š?ds j?dziens neesot noteikts ne Sest?s direkt?vas 21. pant?, ne ar? k?d? cit? š?s pašas direkt?vas noteikums.

18 Š?dos apst?k?os *Bundesfinanzhof* nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?du prejudici?lu jaut?jumu:

“Vai ir pietiekami, ka nodok?u maks?t?js ir re?istr?jis savu saimniecisk?s darb?bas vietu ?rvalst?s, lai vi?u uzskat?tu par “nodok?u maks?t?ju, kas nav re?istr?ts valsts teritorij?” Sest?s direkt?vas 21. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratn? [..], vai tom?r vi?am j?atbilst nosac?jumam, ka vi?a priv?t? dz?vesvieta ar? nedr?kst b?t konkr?t?s valsts teritorij?”

Par prejudici?lo jaut?jumu

19 S?kotn?ji ir j?konstat?, ka, skatot kop? Sest?s direkt?vas 21. panta 1. punkta b) apakšpunkta fran?u un v?cu valodas tulkojumus, v?cu valodas versij? šaj? gad?jum? nav ietverts j?dziens “nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts valsts teritorij?”. Taj? ir ietverts j?dziens “im Ausland ansässigen Steuerpflichtigen”, kas, burtiski tulkojot, noz?m? “nodok?u maks?t?js, kas re?istr?ts ?rvalst?”.

20 T?d?j?di j?saprot, ka prejudici?lais jaut?jums b?t?b? ir uzdots, lai noskaidrotu, vai Sest?s direkt?vas 21. panta 1. punkta b) apakšpunkts ir j?interpret? t?d?j?di, ka, lai [personu] var?tu uzskat?t par “im Ausland ansässigen Steuerpflichtigen” (nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts valsts teritorij?) š? noteikuma v?cu valodas tulkojuma izpratn?, ir pietiekami, ka attiec?gais nodok?u maks?t?js ir re?istr?jis savu saimniecisk?s darb?bas vietu ?rpus š?s valsts, vai tom?r ar? vi?a priv?t? dz?vesvieta nedr?kst b?t min?t?s valsts teritorij?.

21 Šai zi?? ir j?nor?da, k? to jau dar?jusi iesniedz?jtiesa, ka Sest?s direkt?vas v?cu valodas versij? nav j?dziena “nodok?u maks?t?js, kas re?istr?ts ?rvalst?” defin?cijas.

22 Tom?r ir j?konstat?, ka pirms groz?jumiem, kas tika veikti ar Direkt?vu 2000/65, attiec?gais j?dziens papildus v?cu valodas versijai bija iek?auts ar? Sest?s direkt?vas 21. panta 1. punkta b) apakšpunkta [tulkotaj?s] versij?s sp??u, d??u, ang?u, fran?u, it??u, holandiešu, portug??u un zviedru valod?. Tom?r p?c tam, kad st?j?s sp?k? š? direkt?va, ar kuru tika veikti groz?jumi, vis?s min?taj?s valodu versij?s – atš?ir?b? no versijas v?cu valod? – turpm?k tika izmantots j?dziens “nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts dal?bvalsts teritorij?”.

23 Šis j?dziens – atš?ir?b? no t?, kas izmantots Sest?s direkt?vas v?cu valodas versij?, – ne tikai ir ietverts citos š?s regulas noteikumos, proti, 17. panta 4. punkt?, bet ir ar? cit? Savien?bas ties?bu norm? ietvertas defin?cijas priekšmets.

24 Astot?s direkt?vas 1. pant? ir preciz?ts j?dziens “nodok?iem pak?auta persona [nodok?u maks?t?js], kas nav re?istr?ta valsts teritorij?” (skat. 2009. gada 16. j?lija spriedumu liet? C?244/08 Komisija/It?lija, 26. punkts).

25 Š? panta izpratn? nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts valst?, noz?m?, ka nodok?u maks?t?jam atsauc?s laikposm? šaj? valst? nepiem?t neviens no attiec?gajiem piesaistes krit?rijiem (šaj? zi?? skat. iepriekš min?to spriedumu liet? Komisija/It?lija, 27. punkts).

26 Tom?r svar?g?kie no šiem elementiem ir saimniecisk?s darb?bas ?stenošanas vieta un past?v?ga uz??muma esam?ba, kura ietvaros tiek veiktas attiec?g?s darb?bas (šaj? zi?? skat. iepriekš min?to spriedumu liet? Komisija/It?lija, 28. punkts).

27 K? izriet no Astot?s direkt?vas 1. panta formul?juma, uz citiem taj? uzskait?tajiem piesaistes krit?rijiem, proti, nodok?u maks?t?ja past?v?g?s dz?vesvietas vai parast?s uztur?šan?s vietas

esam?bu, var balst?ties, lai noteiktu vietu, kur ir “dibin?ts” nodok?u maks?t?js, tikai situ?cij?, kad nav atbilstošas inform?cijas par saimniecisk?s darb?bas vietu vai past?v?gu uz??mumu, no kura tikušas veiktas darb?bas.

28 No t? izriet, ka pamatliet? izskat?maj? situ?cij?, kuru raksturo, pirmk?rt, tas, ka nodok?u maks?t?ja saimniecisk?s darb?bas vieta ir zin?ma un t? ir ?rpus pakalpojumu sa??m?ja valsts, un, otrk?rt, tas, ka nav apstr?d?ts, ka t? ir faktiskā un ?sta, nevis fikt?va juridisk?s adreses vieta vai uz??mums, nevar tikt ?emta v?r? dz?vesvieta, kas nodok?a maks?t?jam var?tu b?t šaj? valst?.

29 Turkl?t šo secin?jumu apstiprina Tiesas judikat?ra par to, k? PVN jom? nosak?ma sabiedr?bas saimniecisk?s darb?bas vieta; š? judikat?ra tostarp izriet no 2007. gada 28. j?nija sprieduma liet? C?73/06 *Planzer Luxembourg* (Kr?jums, I?5655. lpp.) par Padomes 1986. gada 17. novembra Tr?spadsmi?s direkt?vas 86/560/EEK par dal?bvalstu likumu saska?ošanu attiec?b? uz apgroz?juma nodok?iem – pievienot?s v?rt?bas nodok?a atmaks?šanas k?rt?ba nodok?iem pak?autaj?m person?m, kas nav re?istr?tas Kopienas teritorij? (OV L 326, 40. lpp.), 1. panta interpret?ciju.

30 K? Tiesa ir l?musi min?t? sprieduma 61. punkt?, lai var?tu noteikt sabiedr?bas saimniecisk?s darb?bas vietu, ir j??em v?r? virkne r?d?t?ju, pirmie no kuriem ir juridisk? adrese, galven? administr?cijas vieta, sabiedr?bas vad?t?ju san?ksmju vieta un vieta – kas parasti ir identiska [p?r?j?m] –, kur? tiek pie?emti l?mumi par š?s sabiedr?bas visp?r?jo politiku.

31 Otraj? posm? var tikt ?emti v?r? citi r?d?t?ji, piem?ram, galveno vad?t?ju dz?vesvieta un kopsapul?u vieta, ja, piem?ram, j?nosaka sabiedr?bas, kurai piem?t fikt?va uz??muma iez?mes, kas raksturo “pastkast?šu” sabiedr?bu, faktisk? darb?bas vieta (šaj? zi?? skat. iepriekš min?to spriedumu liet? *Planzer Luxembourg*, 61. un 62. punkts).

32 Sest?s direkt?vas 4. panta 1. punkt? ietvertajai domai atbilst interpret?cija, saska?? ar kuru, nosakot ar nodok?iem apliekama pakalpojumu sniedz?ja uz??m?jdarb?bas vietu, š? pakalpojumu sniedz?ja priv?t?s dz?vesvietas atrašan?s vieta var tikt ?emta v?r? tikai tad, ja nav tieš?s piesaistes elementu attiec?b? uz min?t? pakalpojumu sniedz?ja veikto saimniecisko darb?bu, piem?ram, saimniecisk?s darb?bas vietas vai past?v?ga uz??muma, no kura tikuši veikti dar?jumi, jo šaj? noteikum? nodok?u maks?t?js tiek noteikts, ?emot v?r? tikai vi?a ?stenoto saimniecisko darb?bu.

33 J?piebilst, ka Sest?s direkt?vas 21. panta 1. punkta b) apakšpunkta m?r?is ir atbr?vot vien? dal?bvalst? re?istr?tu nodok?u maks?t?ju no pien?kuma pild?t š?s direkt?vas 22. pant? noteiktos pien?kumus cit?s dal?bvalst?s, kur?s vi?š sniedz pakalpojumu vai pieg?d? preci. Izsl?dzot apgriezto nodok?u iekas?šanu t?dos gad?jumos k? pamatliet? izskat?maj? situ?cij?, tiku nopietni apdraud?ta š? m?r?a sasniegšana.

34 Turkl?t, k? nor?d?jusi iesniedz?jtiesa, iepriekš izkl?st?t? interpret?cija sniedz visliel?ko tiesisko droš?bu, cik?l pie??mums, ka pakalpojumus sniedz “nodok?u maks?t?js, kas nav re?istr?ts valsts teritorij?”, ja min?t? nodok?u maks?t?ja saimniecisk?s darb?bas vieta atrodas ?rpus š?s valsts, neatkar?gi no t?, kur atrodas vi?a priv?t? dz?vesvieta, var atvieglot Sest?s direkt?vas noteikumu piem?rošanu un turkl?t nodrošina uzticamu un atbilstošu PVN iekas?šanu.

35 Šis pie??mums ?auj pakalpojumu sa??m?jam, kurš ir re?istr?ts k?d? valst? un kurš zina, ka pakalpojumu sniedz?ja saimniecisk?s darb?bas vieta ir ?rpus š?s valsts, k? tas ir pamatliet? izskat?maj? situ?cij?, izvair?ties no pien?kuma veikt izp?ti par min?t? pakalpojumu sniedz?ja priv?to dz?vesvietu.

36 Ēemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka Sestās direktīvas 21. panta 1. punkta b) apakšpunkts ir jāinterpretē tādējādi, ka, lai [personu] uzskatītu par “nodokļu maksātāju, kas nav reģistrēts valsts teritorijā”, ir pietiekami, ka attiecīgā nodokļu maksātāja saimnieciskās darbības vieta ir ārpus šīs valsts.

Par tiesāšanas izdevumiem

37 Attiecībā uz pamatlietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tādēļ lemj par tiesāšanas izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēti lietas dalībnieku tiesāšanas izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (piektā palāta) nospriež:

21. panta 1. punkta b) apakšpunkts Padomes 1977. gada 17. maija Sestajā direktīvā 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopējā pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, kurā grozījumi izdarīti ar Padomes 2000. gada 17. oktobra Direktīvu 2000/65/EK, ir jāinterpretē tādējādi, ka, lai [personu] uzskatītu par “nodokļu maksātāju, kas nav reģistrēts valsts teritorijā”, ir pietiekami, ka attiecīgā nodokļu maksātāja saimnieciskās darbības vieta ir ārpus šīs valsts.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – vācu.